

**Giacomo Puccini:
Wie ihm wohl die
Brass-Band-Version
gefallen würde?**

Comment Giacomo Puccini apprécierait-il le son de l'arrangement pour brass band de son œuvre?



La Lyre de Courtion (FR)

Ein wagemutiges Opern-Projekt: Dorfmusik spielt «Turandot»

«Turandot» arrangé pour brass band RAOUL BERSET

Zu ihrem 90. Geburtstag macht sich La Lyre Paroissiale von Courtion ein aussergewöhnliches Geschenk. Im Februar werden die 45 Mitglieder der Brass Band eines der schönsten Opern-Werke von Giacomo Puccinis in Szene setzen: mit einem Erzähler, drei Gesangssolisten und einem Trompetenquartett.

MIT DER MUTIGEN OPERNAUFFÜHRUNG möchte La Lyre de Courtion aufzeigen, dass sie nebst dem traditionellen Brass-Band-Repertoire auch in neuartigen Projekten zu beeindruckend weiss. Das Publikum wird als musikalischer Höhepunkt des Jubiläums am 17., 19. und 24. Februar 2012 die Oper «Turandot» des toskanischen Komponisten Giacomo Puccini in einer ganz speziellen Version erleben können.

Das Werk wurde von Dominique Morel, dem Dirigenten der Lyre de Courtion, erstmals für eine Brass Band arrangiert. In der rund zweistündigen Aufführung werden die drei Solisten in den Hauptrollen (Joelle Delley-Zhao, Gilles und Rachel Sparer Bersier) und die vier Trompeter (Jean-François Michel, Didier Conus, David Chammartin, Matthias Jaquier) von der Band begleitet.

La Lyre de Courtion rencontre Puccini en février. Le brass band fribourgeois tente un pari audacieux en montant le fameux opéra de Puccini avec ses 45 musiciens, un narrateur, trois solistes et un quatuor de trompettes hors scène: Jean-François Michel, Didier Conus, David Chammartin, Matthias Jaquier.

POUR FÊTER DIGNEMENT son 90^e anniversaire, la Lyre paroissiale de Courtion (FR) tente un pari osé. Cet ensemble de 2^e catégorie brass band rencontre Puccini en février prochain. Les 17, 19 et 24 février, la Lyre va en effet offrir une des plus belles œuvres du répertoire de l'opéra, «Turandot», de Giacomo Puccini. Le brass band de Courtion entend ainsi montrer que les fanfares peuvent sortir de leur carcan traditionnel pour monter des projets audacieux.

La fanfare de Courtion souhaite marquer de cette façon ses 90 ans d'existence au plan historique et musical et présenter un événement culturel unique dans la région. Musicalement, le point fort des diverses festivités sera l'opéra «Turandot», du compositeur toscan Giacomo Puccini, arrangé pour la toute première fois pour

Aufführungsdaten und Reservation

Die Aufführungen in der Mehrzweckhalle in Misery mit 250 Plätzen finden statt: Freitag, 17. und 24. Februar, 20.30 Uhr; Sonntag, 19. Februar, um 17 Uhr. Eintrittspreis: 35 Franken.
Reservation: 026 475 16 89 oder www.90ans.lalyrecourtion.ch

Infos pratiques

Spectacles: les vendredi 17 et 24 février à 20h30 ainsi que le dimanche 19 février à 17 heures, à la halle de Misery (250 places).
Entrée: 35 francs. Réservation par tél. au 026 475 16 89; par Internet sur le site: www.90ans.lalyrecourtion.ch.

Ein ziemlich «verrücktes» Projekt

Das Publikum wird in der Mehrzweckhalle von Misery ein Werk hören, welches normalerweise nicht von einer Brass Band gespielt wird. Dominique Morel, Berufsmusiker und schweizweit anerkannter Trompeter, hat mit seinem Talent als Arrangeur die wunderschöne Musik in eine Fassung für Brass Band umgesetzt. In seiner Arbeit werden die wundervollen Momente der Oper zum Leuchten gebracht. Seine Begeisterung hat auch die Solisten angesteckt. Obwohl das Projekt in ihren Augen etwas verrückt für einen Dorfmusikverein ist, haben sie voller Enthusiasmus zugesagt.

«Nessun dorma» als Höhepunkt

«Turandot» wird die Zuhörer in die Welt von Puccini entführen, wo wunderschöne Arien, wie das berühmte «Nessun Dorma» und feurige Tuttis beieinander liegen. Ein Erzähler führt durch die Oper, damit die Zuschauer der Handlung jederzeit folgen können. Die Geschichte spielt in der Nähe der Mauer von Peking und lässt keine Langeweile aufkommen. Turandot, die Tochter des Kaisers, wird den Mann heiraten, welcher in der Lage ist, drei Rätsel zu lösen. Prinz Calaf nimmt die Herausforderung an, aber wird er es schaffen?

Die Oper in drei Akten war Puccinis letzte; er starb, bevor er sein Meisterwerk beendet hatte. Die Uraufführung fand 1926 in der Mailänder Scala statt. Die Musik, die verschiedene Stile vereinigt, ist von der orientalischen Musik beeinflusst, bleibt modern in ihrer Harmonie und beinhaltet reichhaltige Choralmelodien. ■



Das Originalplakat aus dem Jahr 1926.

L'affiche originale de l'opéra.

une formation brass band par le directeur de La Lyre Dominique Morel. Ce spectacle, d'environ deux heures, réunira trois solistes professionnels de renommée internationale dans les rôles principaux et quatre trompettistes de scène, accompagnés par la formation de Courtion.



Das Logo zum 90. Geburtstag der Lyre de Courtion.

Le logo du 90^e anniversaire de La Lyre de Courtion.

Un projet «un peu fou»

En février prochain, au Centre communal à Misery, le public se retrouvera dans un type de musique peu abordé par les ensembles de cuivres. Dominique Morel, trompettiste professionnel reconnu dans toute la Suisse, a en effet usé de tous ses talents d'arrangeur pour sublimer cette magnifique musique. Il a de fait réussi à mettre en lumière les plus beaux moments de cette œuvre grâce aux multiples possibilités sonores d'un brass band.

Des solistes vocaux de la trempe de Gilles et Rachel Sparer Bersier, ainsi que Joelle Delley-Zhao – qui a longtemps joué de la flûte traversière au sein de La Lyre! – ont accepté avec enthousiasme de participer à ce projet que ses initiateurs qualifient même d'«un peu fou» pour une fanfare de village. L'originalité de ce spectacle réside de plus dans le rôle dévolu au narrateur, Régis Gobet, qui jouera le rôle du livret d'opéra et permettra aux auditeurs non initiés à l'opéra de suivre l'action en tout temps.

Trois énigmes à résoudre

«Turandot» plongera le spectateur dans l'univers de Puccini, rempli d'airs magnifiques tels que le célèbre «Nessun Dorma» et de tutti enflammés. L'intrigue se base sur une légende orientale et l'action de déroule près des murs de Pékin. Turandot, la fille de l'empereur, épousera l'homme qui réussira à résoudre ses trois énigmes. Le prince Calaf se lance dans l'entreprise, mais réussira-t-il?

Cet opéra en trois actes fut le dernier de Puccini qui mourut avant de l'achever. Il fut interprété pour la première fois en 1926 à la Scala de Milan. «Turandot» est l'un de ses chefs d'œuvre, et c'est un opéra qui ne laisse pas de temps morts. La musique, dramatique, regroupe une grande variété de styles, respire l'atmosphère orientale, reste moderne dans son approche harmonique et possède une riche écriture chorale. ■